

**ЧАСТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«МОСКОВСКАЯ АКАДЕМИЯ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА»**

**УТВЕРЖДЕНО**  
на заседании Ученого совета  
ЧУ ВО МАП  
протокол № 8 от 29.08.2025

**УТВЕРЖДАЮ**  
Ректор ЧУ ВО МосАП  
кандидат педагогических наук, доцент  
Т. В. Васильева  
01.09.2025

**Программа Государственной итоговой аттестации**

<b>Уровень высшего образования:</b>	<i>бакалавриат</i>
<b>Направление подготовки:</b>	<i>45.03.02 Лингвистика</i>
<b>Направленность (профиль) подготовки:</b>	<i>Перевод и межкультурная коммуникация</i>
<b>Квалификация (степень):</b>	<i>Бакалавр</i>
<b>Форма обучения:</b>	<i>заочная</i>
<b>Срок обучения:</b>	<i>4 года 6 месяцев</i>
<b>Год набора:</b>	<i>2025г.</i>

**Москва**

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ</b> .....	26
1.1. Цель и задачи ИА.....	26
1.2. Формы аттестационных испытаний .....	26
1.3. Область профессиональной деятельности выпускников.....	26
1.4. Объекты профессиональной деятельности выпускников .....	26
1.5. Тип задач профессиональной деятельности, к которому готовятся выпускники	27
1.6. Профессиональные задачи, которые должны быть готовы решать выпускники	27
1.7. Сроки и трудоемкость итоговой аттестации .....	27
1.8. Перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы.....	28
<b>2. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПОДГОТОВКЕ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ И ЗАЩИТЕ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ (ВКР)</b> .....	33
2.1. Подготовка к процедуре защиты выпускной квалификационной работы .....	35
<i>Выбор темы выпускной квалификационной работы .....</i>	36
<i>Оформление выпускной квалификационной работы .....</i>	38
2.2. Процедура защиты выпускной квалификационной работы.....	40
<i>Примерная структура презентации на защите ВКР. ....</i>	41
<i>Примерный план выступления (доклада) обучающегося на защите ВКР.....</i>	41
2.3. Общие требования к выпускной квалификационной работе .....	41
2.4. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, а также шкал оценивания .....	42
<b>3. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ</b> .....	46

## **ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

В соответствии с Федеральным законом от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки образования - бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (утв. Приказом Министерства образования и науки РФ от 12 августа 2020 г. № 969), приказом Минобрнауки России от 29 июня 2015 г. № 636 «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры» освоение основных профессиональных образовательных программ высшего образования завершается обязательной итоговой аттестацией выпускников.

Итоговая аттестация завершается присвоением квалификации Бакалавр.

### **1.1. Цель и задачи ИА**

Целью итоговой аттестации является установление уровня подготовки выпускника высшего учебного заведения к выполнению профессиональных задач и соответствия его подготовки требованиям Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению 45.03.02 Лингвистика с учетом ориентации программы бакалавриата на конкретные области знания и виды деятельности.

Содержательная направленность программы итоговой аттестации (далее - ИА) строится с ориентацией на Федеральный образовательный стандарт высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата).

### **1.2. Формы аттестационных испытаний**

Итоговая аттестация выпускника по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) «Теория и практика перевода» состоит из подготовки к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы

Формой аттестационного испытания являются:

▪ Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы, которая является заключительным этапом освоения образовательной программы.

### **1.3. Область профессиональной деятельности выпускников**

Областью профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу бакалавриата, является сфера преподавания иностранных языков и культур и сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации.

### **1.4. Объекты профессиональной деятельности выпускников**

Объектами профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу бакалавриата, являются:

- образовательные модели, программы и комплексы;
- методы проектирования и реализации образовательных моделей, программ и комплексов в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования;
- технологии проектирования и производства образовательного продукта;
- использование и применение современных приемов работы с

инструментальными средствами, поддерживающими создание образовательных продуктов и комплексов, их проверку и оценку;

- переводческие модели и программы;
- методы проектирования и реализации переводческой деятельности в рамках осуществления межкультурной коммуникации как в устной, так и письменной форме;
- методы организации работы в коллективах переводчиков и процессов в рамках коллектива, осуществляющего деятельность в сфере устного и письменного перевода;
- использование и применение современных приемов работы с инструментальными средствами, поддерживающими осуществления межкультурной коммуникации как в устной, так и письменной форме;
- умение работать самостоятельно и в коллективе, руководить людьми, разъяснять и самостоятельно выполнять порученные задания.

#### **1.5. Тип задач профессиональной деятельности, к которому готовятся выпускники**

Тип(-ы) задач профессиональной деятельности, к которому(-ым) готовятся выпускники, освоившие программу бакалавриата по указанному направлению: **педагогический и переводческий.**

#### **1.6. Профессиональные задачи, которые должны быть готовы решать выпускники**

Бакалавр по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) «Теория и практика перевода» должен решать следующие задачи профессиональной деятельности:

- реализовывать педагогическую деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования;
- осуществлять педагогическую деятельность по проектированию и реализации основных общеобразовательных программ;
- реализовывать переводческую деятельность в рамках осуществления межкультурной коммуникации как в устной, так и письменной форме;
- организовывать деятельность группы переводчиков и процессов в рамках коллектива, осуществляющего деятельность в сфере устного и письменного перевода.

#### **1.7. Сроки и трудоемкость итоговой аттестации**

Продолжительность итоговой аттестации составляет 6 недель 9 з.е. 324 ак.ч (в том числе контактная работа – 10 ак.ч, самостоятельная работа 314 ак.ч), из них:

- Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы - 9 з.е. 324 ак.ч. (в том числе контактная работа – 10 ак.ч, самостоятельная работа 314 ак.ч) 6 недель.

Общая трудоемкость итоговой аттестации по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (профиль) Теория и практика перевода составляет 9 зачетных единиц, которая включает в себя подготовку к процедуре защиты и защиту выпускной квалификационной работы.

К итоговой аттестации допускается обучающийся, не имеющий академической задолженности и в полном объеме выполнивший учебный план или индивидуальный

учебный план, если иное не установлено порядком проведения итоговой аттестации по соответствующим образовательным программам.

Обучающиеся, не прошедшие итоговой аттестации или получившие на итоговой аттестации неудовлетворительные результаты, вправе пройти итоговую аттестацию в сроки, определяемые порядком проведения итоговой аттестации по соответствующим образовательным программам.

### **1.8. Перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы**

Выпускник по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) Теория и практика перевода в соответствии с целями образовательной программы и задачами профессиональной деятельности в результате освоения данной образовательной программы должен обладать следующими компетенциями:

#### *Универсальными –*

<b>Наименование категории (группы) универсальных компетенций</b>	<b>Код и наименование универсальной компетенции выпускника</b>	<b>Код и наименование индикатора (ов) достижения универсальной компетенции</b>
Системное и критическое мышление	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1 Использует различные цифровые средства, позволяющие во взаимодействии с другими людьми достигать поставленных целей в цифровой среде
		УК-1.2. Ставит себе образовательные цели под возникающие жизненные задачи, подбирает способы решения и средства развития (в том числе с использованием цифровых средств) других необходимых компетенций
		УК-1.3. Генерирует новые идеи для решения задач цифровой экономики, абстрагируется от стандартных моделей: перестраивает сложившиеся способы решения задач, выдвигает альтернативные варианты действий с целью выработки новых оптимальных алгоритмов
		УК-1.4. Находит источники информации и данные, воспринимает, анализирует, запоминает и передает информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач
		УК-1.5. Находит, критически оценивает информацию, ее достоверность, строит логические умозаключения на основании поступающих информации и данных
Разработка и	УК-2. Способен	УК-2.1. Реализует нормы права при

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции выпускника	Код и наименование индикатора (ов) достижения универсальной компетенции
реализация проектов	определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	решении задач в рамках поставленной цели
		УК-2.2. Разрабатывает проекты в различных сферах деятельности с учетом законодательства Российской Федерации
Командная работа и лидерство	УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1. Определяет свою роль в команде на основе кадрового планирования и контроллинга, использования стратегии привлечения персонала к сотрудничеству для достижения поставленной цели, эффективного взаимодействия с другими членами команды с целью обмена информацией, знаниями и опытом, презентации результатов работы команды
		УК-3.2. Различает особенности поведения разных групп людей, с которыми работает или взаимодействует, учитывает их в своей деятельности, устанавливая разные виды коммуникации (учебную, деловую, неформальную и др.)
		УК-3.3. Планирует последовательность шагов для достижения командного результата и понимает результаты личных действий в решении командных задач
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Демонстрирует знание основных норм, функциональных стилей, аспектов взаимодействия в деловой среде на языке коммуникации
		УК-4.2. Умеет правильно, непротиворечиво и аргументированно строить устную и письменную речь
		УК-4.3. Владеет навыками создания и анализа устной и письменной деловой речи с позиции коммуникативной эффективности
Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1. Воспринимает социокультурные особенности различных социальных групп, опираясь на знания и умения философского характера
		УК-5.2. Владеет навыками построения конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей, опираясь на знания и умения этического характера
		УК-5.3. Воспринимает межкультурное

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции выпускника	Код и наименование индикатора (ов) достижения универсальной компетенции
		разнообразии общества, опираясь на знания и умения социально-исторического характера
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.1. Анализирует индивидуальные ресурсы с целью построения траектории профессионального развития и реализует технологию самопродвижения на рынке труда УК-6.2. Планирует и реализует траектории саморазвития на основе принципа образования в течение всей жизни с учетом тенденций рынка
	УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.1. Выбирает здоровьесберегающие технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физиологических особенностей организма и условий реализации профессиональной деятельности
		УК-7.2. Планирует свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности УК-7.3. Соблюдает и пропагандирует нормы здорового образа жизни в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности
Безопасность жизнедеятельности	УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	УК-8.1. Анализирует, идентифицирует и устраняет факторы вредного влияния элементов среды обитания, в т.ч. в рамках осуществляемой деятельности. УК-8.2. Формирует общую культуру безопасного и ответственного поведения; выявляет и устраняет проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте. УК-8.3. Осуществляет действия по предотвращению и возникновению чрезвычайных ситуаций (природного и техногенного происхождения) на рабочем месте; в случае возникновения чрезвычайной ситуации применяет средства защиты, оказывает первую помощь, принимает участие в восстановительных мероприятиях
Инклюзивная компетентность	УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	УК-9.1. Раскрывает понятие инклюзивной компетентности, ее компоненты и структуру. УК-9.2. Демонстрирует позитивное отношение к людям с ограниченными возможностями здоровья и готовность к конструктивному сотрудничеству с

<b>Наименование категории (группы) универсальных компетенций</b>	<b>Код и наименование универсальной компетенции выпускника</b>	<b>Код и наименование индикатора (ов) достижения универсальной компетенции</b>
		ними в социальной и профессиональной сферах
		УК-9.3. Подбирает и использует адекватные способы организации совместной профессиональной деятельности при участии в ней лиц с ограниченными возможностями здоровья
Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность	УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.1. Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели формы участия государства в экономике
		УК-10.2. Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели формы участия государства в экономике
		УК-10.2. Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролирует собственные экономические и финансовые риски
Гражданская позиция	УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению	УК-11.1. Выявляет и распознает факты коррупции
		УК-11.2. Демонстрирует неприятие коррупционных отношений

**Общепрофессиональными –**

<b>Код и наименование общепрофессиональной компетенции выпускника</b>	<b>Код и наименование индикатора (ов) достижения общепрофессиональной компетенции</b>
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1. Демонстрирует знания и использует нормы изучаемых языков в соответствии с ситуацией при осуществлении коммуникации в устной и письменной форме ОПК-1.2. Умеет находить и анализировать информацию об изучаемых языках в различных отечественных и зарубежных источниках ОПК-1.3. Демонстрирует умение адаптировать свою речь на всех уровнях в зависимости от культурного и стилистового контекста ситуации общения
ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения	ОПК-2.1. Демонстрирует знания в области психологии обучения иностранным языкам ОПК-2.2. Умеет выстраивать индивидуальные и

Код и наименование обще профессиональной компетенции выпускника	Код и наименование индикатора (ов) достижения обще профессиональной компетенции
иностранному языку и культуре;	групповые образовательные траектории в контексте целей и задач обучения ОПК-2.3. Использует современные способы обучения иностранному языку и культуре, включающие в себя современные технологии и смешанное обучение blended learning
ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	ОПК-3.1. Демонстрирует знания и использует нормы изучаемых языков в соответствии с основными функциональными стилями, применимыми при устном и письменном переводе. ОПК-3.2. Умеет адаптировать переводимый материал к языку и контексту перевода ОПК-3.3. Способен использовать современные стили и региональные особенности языков перевода
ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;	ОПК-4.1. Владеет и использует региональные особенности языков в конкретных речевых ситуациях при осуществлении межкультурной коммуникации ОПК-4.2. Использует знания о культурных и исторических особенностях страны при осуществлении межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере ОПК-4.3. Умеет избегать и нивелировать конфликтные ситуации при межкультурном диалоге
ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	ОПК-5.1. Умеет применять современное программное обеспечение при выполнении профессиональных задач ОПК-5.2. Использует различные современные методы обработки и управления информацией при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-5.3. Владеет навыками поиска информации в глобальной компьютерной сети с целью решения профессиональных задач
ОПК-6. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-6.1. Демонстрирует знания в области современных систем обработки текста при выполнении профессиональных задач ОПК-6.2. Использует современные инструменты машинного перевода при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-6.3. Умеет применять современное профессиональное программное обеспечение для выполнения профессиональных задач

Код и наименование профессиональной компетенции выпускника	Код и наименование индикатора (ов) достижения профессиональной компетенции
ПК-1. Способен к осуществлению комплексного подхода при решении профессиональных задач в области теории и практики перевода.	ПК-1.1. Демонстрирует знания и использует методы в области предпереводческого анализа переводимого материала, способствующие точному восприятию исходного ПК-1.2. Владеет всеми нормами как языка перевода, так и переводимого языка ПК-1.3. Использует лексические, стилистически и грамматические конструкции, и нормы в соответствии с ситуацией и областью перевода
ПК-2. Способен к осуществлению комплексного подхода при решении профессиональных задач в области межкультурной коммуникации.	ПК-2.1. Демонстрирует знания и использует современные культурные и языковые нормы при осуществлении межкультурного диалога ПК-2.2. Владеет навыками подбора способов перевода в зависимости от задачи коммуникации ПК-2.3. Использует весь спектр этикетных и этических норм при осуществлении перевода в рамках перевода и межкультурной коммуникации
ПК-3. Способен к осуществлению комплексного подхода при подготовке и осуществлении процесса обучения в сфере преподавания иностранных языков и культур.	ПК-3.1. Демонстрирует знания и использует современные методики обучения и материалы при решении профессиональных задач ПК-3.2. Умеет использовать различные подходы и методики в обучении иностранным языкам и культурам в зависимости от целей и задач обучающихся ПК-3.3. Использует информационные технологии в процессе осуществления профессиональной деятельности

## **1. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПОДГОТОВКЕ К ПРОЦЕДУРЕ ЗАЩИТЫ И ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ (ВКР)**

Целью подготовки к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы (ВКР) является установление уровня подготовки выпускника Академии к выполнению профессиональных задач и соответствия его подготовки требованиям Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки бакалавров 45.03.02 Лингвистика.

Выпускная квалификационная работа и направлена на решение следующих задач:

- систематизацию, закрепление и расширение теоретических и практических знаний, полученных в процессе обучения, и применение этих знаний при решении конкретных научных, лингвистических и производственных задач;
- развитие навыков ведения самостоятельной работы и применения методик исследования и экспериментирования при решении разрабатываемых в выпускной работе проблем и вопросов;
- выяснение подготовленности студентов к практической деятельности в

области лингвистики в современных условиях.

Подготовка и защита выпускной квалификационной работы предполагает наличие у бакалавра умений и навыков проводить самостоятельное законченное исследование на заданную тему, свидетельствующее об усвоении теоретических знаний и практических навыков, позволяющих решать профессиональные задачи, соответствующие требованиям Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки.

Степень освоения компетенций в соответствии с ФГОС по направлению 45.03.02  
Лингвистика направленности (профилю) «Теория и практика перевода»

№	Оцениваемое средство	Код контролируемого индикатора достижения компетенций
<b>1.</b>	<b>Выпускная квалификационная работа</b> 1. конкретное описание проблемной области, четкое определение проблемы, целей и задач исследования; 2. содержание работы представлено последовательно и логично; 3. проработаны теоретические и практические вопросы, касающиеся темы исследования и раскрывающие проблематику обозначенной темы; 4. представлен анализ полученных результатов; 5. соответствие полученного решения поставленным задачам исследования по достижению цели; 6. четкость и грамотность выводов по результатам исследования; 7. список использованной литературы актуален и составлен в соответствии с требованиями: нормативные и регламентирующие документы, научная литература, источники периодической печати, интернет ресурсы; 8. приложения обладают практической значимостью по теме исследования; 9. работа соответствует требованиям оформления, согласно методическим рекомендациям.	УК-1, УК-2, УК-3, УК-4, УК-5, УК-6, УК-7, УК-8, УК-9, УК-10, УК-11, ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ПК-1, ПК-2, ПК-3
<b>2.</b>	<b>Презентация и доклад</b> 1. грамотное применение рассмотренных теоретических положений, методов и методик различных авторов в формате презентации или раздаточного материала; 2. представлены теоретические и практические результаты в виде обобщенных аналитических или сводных таблиц, диаграмм	УК-1, УК-2, УК-4, УК-6, ОПК-1, ОПК-4
<b>3.</b>	<b>Дополнительные вопросы по ВКР</b> 1. результат ответа на вопросы подтверждает наличие проблемы с помощью собранных данных в рамках проблематики исследования. Ответы четкие, лаконичные, аргументированные, относящиеся к теме исследования; 2. в сути ответов отражается критический анализ прочитанной литературы;	УК-1, УК-2, УК-4, ОПК-1, ОПК-6, ПК-1, ПК-2, ПК-3

№	Оцениваемое средство	Код контролируемого индикатора достижения компетенций
	3. автор владеет анализом и синтезом, сумел полноценно ответить комиссии на вопросы, в отношении тематики исследования ВКР.	

## **2.1 Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы**

Подготовка к выполнению выпускной квалификационной работы начинается с младших курсов, когда обучающийся, выполняя различные письменные задания – рефераты по дисциплинам, междисциплинарные работы, эссе, ситуационные практикумы - учится критично мыслить, делать выводы, обобщение.

В процессе выполнения выпускной квалификационной работы обучающемуся предоставляется возможность под руководством опытных специалистов углубить и систематизировать теоретические и практические знания, полученные им в процессе освоения ОПОП ВО, закрепление навыков самостоятельной исследовательской работы и творчески применять их в решении конкретных практических задач.

Раскрывая сущность вопросов по избранной теме, выпускник должен показать и развить навыки самостоятельных исследований по проблемам теории и практики перевода.

Таким образом, выпускная квалификационная работа выпускника является формой оценки уровня его профессиональной квалификации.

Подготовка к процедуре защиты выпускной квалификационной работы включает в себя следующие этапы:

Перечень тем ВКР, доводится до сведения обучающихся не позднее чем за 6 месяцев до даты начала итоговой аттестации.

Обучающийся имеет право выбрать одну из утвержденных тем выпускных квалификационных работ. Закрепление темы за обучающимся осуществляется на основании его личного заявления, подписанное заведующим кафедрой.

Обучающийся обязан выбрать тему ВКР не позднее, чем за 6 месяцев до защиты.

На основании заявлений обучающихся готовится проект приказа о закреплении тем за обучающимися и назначении руководителей выпускных квалификационных работ.

После назначения руководителя и утверждения темы ВКР обучающийся получает в деканате график выполнения ВКР, согласно которому обучающийся:

- посещает индивидуальные консультации руководителя при работе над ВКР, решает с ним другие вопросы, связанных с подготовкой к написанию ВКР;
- разрабатывает и согласовывает с руководителем план ВКР, согласно заданию на ВКР;
- работает с источниками литературы, рекомендованными руководителем в задании на ВКР, а также осуществляет подбор материалов, используемых при написании выпускной квалификационной работы;

- систематизирует статистические и фактические данные по объекту исследования ВКР, полученные из открытых источников;
- обучающийся готовит предварительные редакции ВКР для согласования с руководителем;
- обучающийся вносит изменения в ВКР, в соответствии с замечаниями и рекомендациями руководителя;
- осуществляет проверку ВКР и получение в деканате протокола проверки;
- переплетает ВКР, передает ее руководителю для получения отзыва и получение подписи у заведующего кафедрой;
- сдача готовой работы в деканат;
- подготовка с руководителем ВКР презентации и доклада для процедуры защиты выпускной квалификационной работы.

### **Выбор темы выпускной квалификационной работы**

Тематика выпускных квалификационных работ должна быть актуальной, соответствовать современному состоянию и перспективам развития науки и техники.

Общий перечень рекомендуемых тем выпускной квалификационной работы ежегодно утверждается проректором по образовательной деятельности после согласования с заведующими профильными кафедрами.

При выборе тематики выпускных квалификационных работ рекомендуется учитывать реальные задачи экономики, социальной сферы, науки и практики в соответствии с направлениями научной деятельности Академии и работодателей.

Обучающийся самостоятельно выбирает тему выпускной квалификационной работы исходя из ее актуальности, научного или практического интереса, наличия достаточного фактического и статистического материала.

Обучающийся, желающий выполнить выпускную квалификационную работу на тему, не предусмотренную примерным перечнем, должен обосновать свой выбор и получить согласие заведующего кафедрой.

Примерные темы выпускных квалификационных работ приведен в приложении к данной программе.

### **Структура и содержание выпускной квалификационной работы**

Структура ВКР должна включать следующие разделы:

- титульный лист;
- задание на ВКР;
- содержание;
- введение;
- основная часть;
- заключение;
- список использованной литературы;
- приложения;
- последний лист.

**Во введении** необходимо определить:

- актуальность темы;

- цель и задачи исследования;
- предмет и объект исследования (указывается конкретная организация и исследуемое направление ее работы);
- информационная база исследования (дополнительно указываются внутренние регламенты организации по исследуемому направлению);
- методы исследования;
- практическое использование сформулированных во второй или третьей главе рекомендаций автора в деятельности исследуемой организации (факт внедрения – внедрено, готовится к внедрению, находятся на согласовании у руководства и т.п.)

**В главе 1** целесообразно:

- раскрыть понятие и основные методы в рамках предмета исследования;
- сформулировать основные понятия в рамках предмета исследования;
- рассмотреть основные этапы формирования, развития в отношении предмета исследования;
- проанализировать различные подходы и методы оценки эффективности, выделив их преимущества и недостатки в рамках предмета исследования.

**В главе 2** целесообразно:

- дать краткую характеристику анализируемой организации и ее потенциала (обязательны статистические таблицы за период 2-3 года и ее анализ);
- проанализировать работу кредитной организации и дать авторскую оценку эффективности (с выделением как плюсов, так и минусов в данной работе).

**В главе 3** целесообразно сформулировать и обосновать авторские предложения по совершенствованию практики повышения эффективности работы кредитной организации.

**В заключении** целесообразно отразить основные выводы и заключения, сделанные автором по результатам исследования проблемы, и содержащие:

- выявленные в процессе анализа основные проблемы по исследуемому направлению работы;
- сформулированные автором рекомендации по актуализации (совершенствованию) рассматриваемого направления деятельности;
- планируемый (или уже обеспеченный) эффект от внедрения авторских рекомендаций;
- возможность использования авторских рекомендаций в других организациях.

### **Оформление ВКР**

1. ВКР оформляется в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 (Библиографическая ссылка); ГОСТ 7.32-2001 в ред. Изменения №1 от 01.12.2005, ИУС №12, 2005 (Отчет о научно-исследовательской работе); ГОСТ 7.1-2003 (Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления).

2. К защите принимаются только сброшюрованные в твердый переплет ВКР. ВКР должна быть выполнена с использованием компьютера на одной стороне листа белой

бумаги формата А4 через полтора интервала. Цвет шрифта должен быть черным, шрифт – Times New Roman, размер 14, полужирный шрифт не применяется.

3. Текст ВКР следует печатать, соблюдая следующие размеры полей: правое – не менее 10мм, верхнее и нижнее – не менее 20мм, левое – не менее 30 мм (ГОСТ 7.32-2002, в ред. изменения № 1 от 01.12.2005, ИУС № 12, 2005).

4. «ВВЕДЕНИЕ», «ЗАКЛЮЧЕНИЕ», «СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ», «ПРИЛОЖЕНИЕ» служат заголовками структурных элементов ВКР. Заголовки структурных элементов следует располагать в середине строки без точки в конце и печатать прописными буквами, не подчеркивая.

5. Главы должны быть пронумерованы (Глава 1, 2 и т.д.) арабскими цифрами в пределах всей ВКР и записываться посередине страницы. После номера главы ставится точка и пишется название главы. «ВВЕДЕНИЕ», «ЗАКЛЮЧЕНИЕ» не нумеруются как главы.

6. Параграфы следует нумеровать арабскими цифрами в пределах каждой главы. Номер параграфа должен состоять из номера главы и номера параграфа, разделенных точкой (например: 1.1, 2.3, и т.д.). Заголовки параграфов печатаются строчными буквами (кроме первой прописной).

7. Нумерация сносок – **сквозная**.

8. Графики, схемы, диаграммы располагаются в ВКР непосредственно после текста, имеющего на них ссылку (выравнивание по центру страницы). Название графиков, схем, диаграмм помещается под ними, пишется без кавычек и содержит слово *Рисунок* без кавычек и указание на порядковый номер рисунка, без знака №. **Шрифт жирный, 12, Verdana, межстрочный интервал – 1.**

9. Таблицы располагаются в ВКР непосредственно после текста, имеющего на них ссылку (выравнивание по центру страницы). Таблицы нумеруются арабскими цифрами сквозной нумерацией в пределах всей работы. Слово «Таблица», «График» «Диаграмма» и ее порядковый номер (без знака №) пишется сверху самой таблицы в правой стороне. **Шрифт жирный, 12, Verdana, межстрочный интервал – 1.**

10. Название таблицы оформлено посередине сверху. **Шрифт жирный, 12, Verdana, межстрочный интервал – 1.**

11. Текст названия столбцов и строк выполнен жирным шрифтом посередине столбца или строки, текст в столбцах отформатирован по ширине столбца. **Шрифт жирный, 11, Verdana, межстрочный интервал – 1.**

12. Текст Таблицы оформлен размером 11, шрифт Verdana, межстрочный интервал - 1.

13. Приложения должны начинаться с новой страницы в порядке появления ссылок на них в тексте и иметь заголовки с указанием слова *Приложение*, его порядкового номера и названия. Порядковые номера приложений должны соответствовать последовательности их упоминаний в тексте.

14. Страницы ВКР следует нумеровать арабскими цифрами, соблюдая сквозную нумерацию по всему тексту. Номер страницы проставляется в центре нижней части листа без точки. Титульный лист и задание на ВКР включается в общую нумерацию страниц работы. Номер страницы на титульном листе и задании не проставляются.

Каждую главу работы следует начинать с новой страницы; параграфы на составные части не подразделяются.

Приложения не входят в установленный объем ВКР, хотя нумерация страниц их охватывает.

15. Законченная ВКР подписывается Обучающимся на первом и последнем листе, на задании и листе соответствия.

16. ВКР представляется в деканат в печатном виде в твердом переплете в одном экземпляре, а также в электронном виде на компакт-диске.

### **Порядок выполнения и представления в государственную экзаменационную комиссию выпускной квалификационной работы**

При выполнении выпускной квалификационной работы каждому обучающемуся приказом назначается руководитель.

Обязанности руководителя выпускной квалификационной работы

- выдача индивидуального задания на выпускную квалификационную работу и курирование работы по сбору и обобщению необходимых материалов к выпускной квалификационной работе;
- проведение систематических очных консультаций с обучающимся;
- проверка выполнения работы в соответствии с графиком выполнения ВКР;
- составление отзыва на ВКР;
- проверка ВКР на корректность заимствований;
- проведение предзащиты ВКР с целью выявления готовности обучающегося к процедуре защиты.

Процесс подготовки и защиты ВКР можно условно разбить на три этапа:

1. Формирование задания для ВКР;
2. Написание и оформление ВКР;
3. Подготовка к защите ВКР.

Результатом рассмотрения ВКР является Отзыв руководителя, который готовится в течение недели со дня передачи сшитой и подписанной обучающимся ВКР руководителю. В отзыве отражается актуальность исследования, научная и практическая компетентность обучающегося, его трудолюбие, последовательность в достижении цели, реакция на замечания и т.д. Вместе с тем, отмечаются те недостатки, которые не были исправлены обучающимся в процессе исследования, как содержательного, так и оформительского характера. Руководитель расписывается на титульном листе, в индивидуальном задании, графике выполнения ВКР, листе соответствия и передает полностью оформленную ВКР обучающемуся с вложенным отзывом.

Руководитель на последней встрече проверяет и корректирует подготовленное обучающимся выступление для защиты в ЭК и проверяет раздаточный материал (по необходимости), сформированную Презентацию и Доклад.

Не позднее, чем за 2 календарных дня до дня защиты выпускной квалификационной работы, указанной в графике выполнения ВКР, выпускник передает в деканат (секретарю ЭК) следующие обязательные документы:

- ВКР в переплетенном виде (титульный лист, индивидуальное задание, содержание, введение, текст работы, заключение, список использованной литературы, приложения (при наличии));
- отзыв руководителя;
- внешняя рецензия на бланке организации с печатью и подписью рецензента (при наличии, желательно);
- графики выполнения ВКР;
- отчет о проверке работы на корректность заимствований (результат должен быть не менее 70% оригинальности текста);
- подписанный диск с электронной версией работы; сканированным отзывом и рецензии (при наличии).

Обучающийся, при желании, может предоставить справку о внедрении результатов своей выпускной квалификационной работы в производство (непосредственно деятельность объекта исследования).

## **2.2 Защита выпускной квалификационной работы**

Завершающим этапом выполнения, обучающимся ВКР является ее защита. Защита ВКР проводится на открытом заседании экзаменационной комиссии (далее – ЭК) с участием не менее двух третей ее состава при обязательном присутствии председателя комиссии и (или) его заместителя.

Деканат передает ВКР вместе со всеми необходимыми документами секретарю ЭК для подготовки списка обучающихся, допущенных к защите и оформления протоколов ЭК.

Порядок проведения защиты ВКР определена в Порядке проведения итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры.

На защиту выпускной квалификационной работы, как правило, выделяется 30 минут, включая авторский доклад, на который отводится не более 15-20 минут, и вопросы к автору выпускной квалификационной работы.

Результаты защиты ВКР определяются путем открытого голосования членов экзаменационной комиссии на основе оценок:

- руководителя: за качество ВКР, степени ее соответствия требованиям, предъявляемым к ВКР, самостоятельности написания ее обучающимся;
- членов экзаменационной комиссии: за содержание ВКР, ее защиту, включая презентацию, доклад, раздаточный материал (при наличии – не является обязательным), ответы на вопросы членов ЭК.

В случае возникновения спорной ситуации Председатель ЭК имеет решающий голос.

Результат защиты ВКР обучающегося оценивается по четырех-балльной системе оценки знаний и проставляется в протокол заседания ЭК, который подписывает Председатель ЭК, секретарь ЭК и в зачетную книжку обучающегося, в которой расписываются все члены ЭК.

В случае получения неудовлетворительной оценки при защите ВКР, а также в

случае неявки обучающегося на защиту ВКР по неуважительной причине обучающийся отчисляется из Академии как не прошедший государственную итоговую аттестацию с выдачей ему справки об обучении, установленного Академией образца.

***Примерная структура презентации на защите ВКР.***

1. Актуальность исследования;
2. Цель исследования и задачи по ее достижению;
3. Методики и методы, используемые в исследовании;
4. Основные результаты исследования;
5. Выводы и рекомендации.

***Примерный план выступления (доклада) обучающегося на защите ВКР.***

Обращение: Уважаемый Председатель и уважаемые члены ЭК. Вашему вниманию предлагается ВКР на тему: «\_\_\_\_\_».

Актуальность темы объясняется тем, что ..... Целью исследования является: ..... Основные задачи по достижению цели - .....

Объектом, предметом исследования является: «\_\_\_\_\_».

Информационной базой является: ..... Основными методиками и методами исследования являются: ....

По результатам исследования получены следующие результаты: .....

На основании полученных результатов сделаны следующие выводы и рекомендации.

### **2.3 Общие требования к выпускной квалификационной работе**

Выпускная квалификационная работа должна базироваться на знании выпускником законодательной, научной, учебной литературы, состояния практики в рамках предмета исследования. Выпускная квалификационная работа должна отвечать принципам логичности, четкости, достоверности изложения фактического материала, содержать некоторые самостоятельные выводы и рекомендации, иметь четкую структуру.

Выпускные квалификационные работы выполняются на основе глубокого изучения литературы (учебников, учебных пособий, монографий, периодической литературы, в т.ч. на иностранных языках, нормативной и справочной литературы и т.д.) и анализа практического материала.

Выпускная квалификационная работа бакалавра может быть основана на обобщении выполненных ранее бакалавром проектов, иметь реферативный, обобщающий характер и оформляться в виде текста с таблицами и рисунками и с соответствующими приложениями.

Выпускная квалификационная работа бакалавра должна удовлетворять следующим требованиям:

- содержать изложение теории проблемы, поставленной в работе;
- использовать фактический материал в виде описаний конкретных информационных технологий, устройств и программ, их реализующих (со ссылкой на актуальные источники такой информации);

- содержать анализ предметной области и существующие способы решения задач, близких к тематике ВКР;
- содержать необходимые проектные расчеты (расчёт информационных потоков, расчёт параметров электропитания, расчёт экономической эффективности и т.д.);
- демонстрировать владение автором проектированием как программных, так и аппаратных составляющих, умение создавать и читать электрические схемы;
- использовать актуальные математические модели, современные информационные и компьютерные технологии (электронные таблицы, пакеты прикладных программ, графики, выполненные на компьютере);
- предлагать рекомендации по совершенствованию изучаемых процессов и явлений;
- строго соответствовать требованиям по оформлению.

Оптимальный объем выпускной квалификационной работы – 90-100 страниц без учета приложений.

#### **2.4 Описание показателей и критериев оценивания компетенций, а также шкал оценивания**

Выпускная квалификационная работа оценивается по 4-х балльной шкале («отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно») с учетом параметров оценки и требований к уровню профессиональной подготовки выпускника.

Качество выпускной квалификационной работы оценивается по ряду критериев:

- актуальность исследования;
- теоретическая и практическая значимость;
- структурированность работы, стиль и логичность изложения;
- глубина анализа;
- соответствие между цели, содержанием и результатами работы;
- степень самостоятельности и творчества обучающегося;
- представление работы к защите и качество защиты.

При определении окончательной оценки по защите ВКР, членами экзаменационной комиссии учитываются:

- доклад обучающегося;
- ответы на вопросы;
- отзыв и оценка руководителя.

*Оценка «отлично»* выставляется за содержание и защиту ВКР, которая носит исследовательский характер, в которой представлено грамотное изложение теоретических положений и проведен глубокий анализ, критический разбор деятельности организации. ВКР отличает последовательное изложение материала с соответствующими выводами и обоснованными предложениями. В отзыве научного руководителя содержится положительная оценка работы студента, отражается его теоретическая и практическая профессиональная грамотность, дисциплинированность выполнения графика подготовки ВКР, соответствие требованиям выполнения ВКР. При защите ВКР студент

показывает глубокие знания вопросов темы, свободно оперирует данными исследования, вносит обоснованные предложения по улучшению положения исследуемой организации в рамках заявленной темы, эффективно применению человеческих ресурсов, а во время доклада использует презентацию, или раздаточный материал, свободно отвечает на поставленные вопросы.

*Оценка «хорошо»* выставляется за ВКР, которая носит исследовательский характер, имеет грамотно изложенные теоретические основы, а выпускник проявил склонность и умение к исследованию и обобщению теоретических положений различных научных школ. В ВКР представлены достаточно подробный анализ и критический разбор деятельности организации, материал изложен последовательно, с соответствующими выводами, при этом присутствуют не вполне обоснованные предложения. Работа имеет положительный отзыв научного руководителя. При ее защите студент показывает знания вопросов темы, оперирует данными исследования, вносит предложения по улучшению деятельности организации, во время доклада использует наглядные пособия, раздаточный материал, без особых затруднений, но не в полном объеме отвечает на поставленные вопросы, раздаточный материал не конкретен и не содержит основные положения, касающиеся выводов и предложений.

*Оценка «удовлетворительно»* выставляется за ВКР, которая носит достаточно исследовательский, но не аналитический характер, имеет не полную теоретическую основу, базируется на практическом материале, но имеет поверхностный анализ и недостаточно критический разбор деятельности организации. В ней просматривается непоследовательность изложения материала, представлены необоснованные предложения, составленные по устаревшим данным и не актуальные в настоящем времени. В отзыве руководителя имеются замечания по содержанию работы и методике анализа, обоснованности выводов. Также отмечены недостатки по выполнению сроков графика и требованиям по оформлению ВКР. При ее защите студент проявляет неуверенность, показывает слабое знание вопросов темы, не дает полного аргументированного ответа на заданные вопросы, раздаточный материал отсутствует.

*Оценка «неудовлетворительно»* выставляется за ВКР, которая не носит исследовательского характера, не имеет анализа и практического разбора деятельности организации, не отвечает установленным требованиям. В работе нет выводов, в отзыве руководителя имеются критические замечания. При защите ВКР студент затрудняется ответить на поставленные вопросы по теме исследования, не владеет теорией вопроса. Отсутствуют раздаточные материалы.

Оценка результатов освоения основной образовательной программы осуществляется экзаменационной комиссией на основе принципов объективности и независимости оценки результатов обучения, используя объективные данные результатов промежуточной аттестации обучающихся,

результаты выполнения и защиты выпускной квалификационной работы.

Критерии и показатели оценивания сформированности компетенций на основе индикаторов их достижения, а также шкалы оценивания представлены в рабочих программах конкретных дисциплин, формирующих соответствующую компетенцию.

Контроль и оценка результатов обучения как этапа формирования компетенций осуществлялся профессорско-преподавательским составом, реализующим ОПОП в образовательном процессе путем осуществления текущего контроля успеваемости обучающихся.

Обобщенные результаты формирования компетенций по результатам освоения ОПОП для каждого обучающегося отражаются в сводной ведомости успеваемости обучающихся, которая является неотъемлемым документом, предоставляемым в ЭК.

Формы оценочных средств	Перечень компетенций	Показатели и критерии оценивания	Шкала оценивания (количество баллов)
Выпускная квалификационная работа	УК-1, УК-2, УК-3, УК-4, УК-5, УК-6, УК-7, УК-8, УК-9, УК-10, ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ПК-1, ПК-2, ПК-3	Соответствие ВКР требованиям оформления к ВКР (Положение о выпускной квалификационной работе обучающихся)	0-10
		Наличие положительного отзыва руководителя	0-5
		Глубина ответов по предметной области исследования с учетом отраслевой специфики объекта исследования (наличие примеров, иллюстраций, характеризующих понимание рассматриваемого объекта и предмета исследования, взаимосвязи теории с практикой, знание дополнительного материала и дополнительной литературы)	0-10
		Логика изложения материала, научный стиль	0-5
		<b>Итого</b>	<b>0-30</b>
Презентация на защите и доклад	УК-1, УК-2, УК-4, УК-6, ОПК-1, ОПК-4	Глубина ответа, что сопровождается наличием примеров, иллюстраций, характеризующих понимание рассматриваемого вопроса, взаимосвязи теории с практикой, знание дополнительного вне учебного материала и дополнительной литературы) в презентационных слайдах	0-20
		Логика изложения, четкая структура презентации и доклада	0-10
		<b>Итого</b>	<b>0-30</b>
Дополнительные вопросы по ВКР	УК-1, УК-2, УК-4, ОПК-1, ОПК-6, ПК-1, ПК-2, ПК-3	Соответствие ответа вопросу (в случае полного несоответствия вопрос вообще не учитывается и оценивается в 0 баллов из 50)	0-15
		Полнота ответа (его исчерпывающий характер)	0-10

Формы оценочных средств	Перечень компетенций	Показатели и критерии оценивания	Шкала оценивания (количество баллов)		
		Аргументация своей позиции на основе нормативного и научно обоснованного материала	0-15		
		<b>Итого</b>	<b>0-40</b>		
		<b>Итого</b>	<b>0-100</b>		
<b>Расшифровка значения баллов</b>					
100-балльная	Менее 50	69-50	79-70	89-80	86-100
ECTS	E	D	C	B	A
	(неудовлетворительно)	(удовлетворительно)	(хорошо)	(очень хорошо)	(отлично)
4-х балльная	2 (неудовлетворительно)	3 (удовлетворительно)	4 (хорошо)		5 (отлично)

## 2. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

**Типовые контрольные вопросы оценки ВКР, как результата освоения ОПОП ВО  
по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавр), направленность (профиль) «Теория и практика  
перевода» является формой итоговой аттестации**

Формы оценочных средств	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Типовые контрольные задания-вопросы для оценки индикаторов достижения компетенций
<p><b>Выпускная квалификационная работа</b></p>	<p>УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач</p>	<p>УК-1.1. - Использует различные цифровые средства, позволяющие во взаимодействии с другими людьми достигать поставленных целей в цифровой среде            УК-1.2. - Ставит себе образовательные цели под возникающие жизненные задачи, подбирает способы решения и средства развития (в том числе с использованием цифровых средств) других            УК-1.3.- Генерирует новые идеи для решения задач цифровой экономики, абстрагируется от стандартных моделей: перестраивает сложившиеся способы решения задач, выдвигает альтернативные варианты действий с целью выработки новых оптимальных алгоритмов            УК-1.4.-Находит источники информации и данные, воспринимает, анализирует, запоминает и передает информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач            УК-1.5.- Находит, критически</p>	<p>1. Какие методики анализа результатов исследования Вы использовали в ВКР?            2. Какие научные работы Вы рассматривали для подготовки ВКР            3. Какие методики постановки цели и определения способов ее достижения Вы использовали для написания ВКР?            4. Что нового привносит Ваша работа в решение практических задач в рамках цифровой экономики?</p>

Формы оценочных средств	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Типовые контрольные задания-вопросы для оценки индикаторов достижения компетенций
		оценивает информацию, ее достоверность, строит логические умозаключения на основании поступающих информации и данных	
	УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1. - Реализует нормы права при решении задач в рамках поставленной цели УК-2.2. - Разрабатывает проекты в различных сферах деятельности с учетом законодательства Российской Федерации	1. Назовите действующие правовые нормы осуществления деятельности сотрудника отдела переводов. 2. Назовите основные руководящие документы по обеспечению режима и секретности (конфиденциальности) в организации, рассматриваемой в рамках ВКР. 3. Оцените состояние нормативно-правовой защиты информации организации, рассматриваемой в рамках ВКР.
	УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде;	УК-3.1. - Определяет свою роль в команде на основе использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, эффективно взаимодействует с другими подразделениями и членами команды, в том числе участвует в обмене информацией, делится знаниями и опытом, осуществляет презентацию результатов работы команды УК-3.2. - Различает особенности поведения разных групп людей, с которыми работает или взаимодействует, учитывает их в своей деятельности, устанавливая разные виды коммуникации (учебную, деловую, неформальную и др.) УК-3.3. - Планирует последовательность шагов для	1. Перечислите типы социального взаимодействия. 2. Какие виды коммуникации существуют и какие из них чаще всего используются в профессиональной сфере? 3. Перечислите способы повышения мотивации работы в команде.

Формы оценочных средств	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Типовые контрольные задания-вопросы для оценки индикаторов достижения компетенций
		достижения командного результата и понимает результаты личных действий в решении командных задач	
	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. - Демонстрирует знание основных норм, функциональных стилей, аспектов взаимодействия в деловой среде на языке коммуникации УК-4.2. - Умеет правильно, непротиворечиво и аргументированно строить устную и письменную речь УК-4.3. - Владеет навыками создания и анализа устной и письменной деловой речи с позиции коммуникативной эффективности	1. Каковы основные правила общения в профессиональном коллективе? 2. Укажите основные принципы построения эссе. 3. Укажите способы подачи материала, улучшающие восприятие устного доклада.
	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1. - Воспринимает социокультурные особенности различных социальных групп, опираясь на знания и умения философского характера УК-5.2. - Владеет навыками построения конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей, опираясь на знания и умения этического характера УК-5.3. - Воспринимает межкультурное разнообразие общества, опираясь на знания и умения социально-исторического характера	1. Назовите способы урегулирования и разрешения межкультурных конфликтов 2. Перечислите формы предупреждения конфликтов в поликультурной среде. 3. Раскройте причины социальных конфликтов, которые могут происходить в сфере профессионального общения.
	УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.1. - Анализирует индивидуальные ресурсы с целью построения траектории профессионального развития и реализует технологию самопродвижения на рынке труда УК-6.2. - Планирует и реализует	1. Какие способы совершенствования деятельности Вы используете в своем профессиональном и личностном развитии? 2. Опишите методы получения новых знаний, использованные при написании ВКР.

Формы оценочных средств	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Типовые контрольные задания-вопросы для оценки индикаторов достижения компетенций
	УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	<p>траектории саморазвития на основе принципа образования в течение всей жизни с учетом тенденций рынка</p> <p>УК-7.1. - Выбирает здоровьесберегающие технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физиологических особенностей организма и условий реализации профессиональной деятельности</p> <p>УК-7.2. - Планирует свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности</p> <p>УК-7.3. - Соблюдает и пропагандирует нормы здорового образа жизни в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности</p>	<p>3. Опишите процесс расстановки приоритетов в процессе написания ВКР</p> <p>1. Какие методы физического воспитания, и самоорганизации для повышения адаптационных резервов организма и укрепления здоровья Вы знаете?</p> <p>2. Каким образом Вы организуете физическую активность как здоровьесберегающую технологию?</p> <p>3. Как Вы осознаете роль физической активности для укрепления здоровья и повышения адаптационных резервов организма для обеспечения полноценной, социальной и профессиональной деятельности?</p>
	УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	<p>УК-8.1. - Анализирует, идентифицирует и устраняет факторы вредного влияния элементов среды обитания, в т.ч. в рамках осуществляемой деятельности.</p> <p>УК-8.2. - Формирует общую культуру безопасного и ответственного поведения; выявляет и устраняет проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте.</p> <p>УК-8.3. - Осуществляет действия по предотвращению и возникновению чрезвычайных ситуаций (природного и техногенного происхождения) на рабочем месте; в случае возникновения чрезвычайной ситуации применяет</p>	<p>1. Опишите методику обеспечения условий безопасной жизнедеятельности в профессиональной деятельности</p> <p>2. Какие расчеты обеспечения условий безопасной жизнедеятельности Вы проводили?</p> <p>3. Какие меры приняты в организации, рассматриваемой в рамках ВКР, для обеспечения и поддержания безопасных условий жизнедеятельности?</p>

Формы оценочных средств	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Типовые контрольные задания-вопросы для оценки индикаторов достижения компетенций
	УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	<p>средства защиты, оказывает первую помощь, принимает участие в восстановительных мероприятиях.</p> <p>УК-9.1. Раскрывает понятие инклюзивной компетентности, ее компоненты и структуру.</p> <p>УК-9.2. Демонстрирует позитивное отношение к людям с ограниченными возможностями здоровья и готовность к конструктивному сотрудничеству с ними в социальной и профессиональной сферах.</p> <p>УК-9.3. Подбирает и использует адекватные способы организации совместной профессиональной деятельности при участии в ней лиц с ограниченными возможностями здоровья.</p>	<p>1. Охарактеризуйте основные компоненты инклюзивной компетентности</p> <p>2. Какие способы организации совместной работы с людьми с ограниченными возможностями вы можете перечислить?</p> <p>3. Какие способы включения людей с ограниченными возможностями в процесс обучения?</p>
	УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	<p>УК-10.1. Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели формы участия государства в экономике;</p> <p>УК-10.2. Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролирует собственные экономические и финансовые риски</p>	<p>1. Охарактеризуйте базовые принципы функционирования экономики.</p> <p>2. Назовите основные инструменты и методы финансового плана?</p>
	УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма,	УК-11.1. Выявляет и распознает факты к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в	<p>1. Назовите признаки коррупционных действий.</p> <p>2. Назовите признаки к проявлениям экстремизма, терроризма.</p> <p>3. Каковы ваши действия при выявлении к</p>

Формы оценочных средств	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Типовые контрольные задания-вопросы для оценки индикаторов достижения компетенций
	коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	профессиональной деятельности УК-11.2. Демонстрирует неприятие к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	проявлениям экстремизма, терроризма. 4. Каковы ваши действия при выявлении коррупционной составляющей на рабочем месте?
	ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1. Демонстрирует знания и использует нормы изучаемых языков в соответствии с ситуацией при осуществлении коммуникации в устной и письменной форме ОПК-1.2. Умеет находить и анализировать информацию об изучаемых языках в различных отечественных и зарубежных источниках ОПК-1.3. Демонстрирует умение адаптировать свою речь на всех уровнях в зависимости от культурного и стилового контекста ситуации общения	1. Сколько грамматических времен в английском языке? 2. Прокомментируйте употребление слов: Good и Well. 3. Переведите: Он читает каждый день. Он читает сейчас. Он читает уже 3 часа. Приведите пример изменений данных фраз в зависимости от регистра общения.
	ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам;	ОПК-2.1. Демонстрирует знания в области психологии обучения иностранным языкам ОПК-2.2. Умеет выстраивать индивидуальные и групповые образовательные траектории в контексте целей и задач обучения ОПК-2.3. Использует современные способы обучения иностранным языкам и культурам, включающие в себя современные технологии и смешанное обучение blended learning	1. Назовите основные современные методики обучения изучаемым языкам? 2. Охарактеризуйте роль и особенности организации образовательного процесса. 3. Какие элементы воспитания необходимо затрагивать в процессе обучения?

Формы оценочных средств	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Типовые контрольные задания-вопросы для оценки индикаторов достижения компетенций
	ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	ОПК-3.1. Демонстрирует знания и использует нормы изучаемых языков в соответствии с основными функциональными стилями, применимыми при устном и письменном переводе. ОПК-3.2. Умеет адаптировать переводимый материал к языку и контексту перевода ОПК-3.3. Способен использовать современные стили и региональные особенности языков перевода	1. Какие существуют правила этикета в Англии при знакомстве? 2. Как Вы ответите на вопрос жителя туманного Альбиона: «Как дела?» 3. Вы находитесь за столом с незнакомыми англичанами. Стоит ли к ним обращаться до того момента, пока вас не представят друг другу?
	ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;	ОПК-4.1. Владеет и использует региональные особенности языков в конкретных речевых ситуациях при осуществлении межкультурной коммуникации ОПК-4.2. Использует знания о культурных и исторических особенностях страны при осуществлении межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере ОПК-4.3. Умеет избегать и нивелировать конфликтные ситуации при межкультурном диалоге	1. Назовите основные стили устной и письменной речи, приведите примеры с учетом региональных особенностей. 2. Раскройте тему Нормандского завоевания и его отражения в английском языке. 3. Смоделируйте две речевые ситуации в устной речи в официальной и разговорной форме.
	ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	ОПК-5.1. Умеет применять современное программное обеспечение при выполнении профессиональных задач ОПК-5.2. Использует различные современные методы обработки и управления информацией при	1. Назовите свойства основных регистров общения. 2. Назовите основные правила и принципы оформления научной документации. 3. Какие программы и приложения можно использовать для поиска и сбора информации и их обработки?

Формы оценочных средств	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Типовые контрольные задания-вопросы для оценки индикаторов достижения компетенций
		<p>осуществлении профессиональной деятельности</p> <p>ОПК-5.3. Владеет навыками поиска информации в глобальной компьютерной сети с целью решения профессиональных задач</p>	<p>4. Каковы правила оформления литературы в исследовательской работе или статье?</p>
	<p>ОПК-6. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности</p>	<p>ОПК-6.1. Демонстрирует знания в области современных систем обработки текста при выполнении профессиональных задач</p> <p>ОПК-6.2. Использует современные инструменты машинного перевода при осуществлении профессиональной деятельности</p> <p>ОПК-6.3. Умеет применять современное профессиональное программное обеспечение для выполнения профессиональных задач</p>	<p>1. Какие существуют системы обработки письменного текста.</p> <p>2. Какие программы переводы используете и почему?</p> <p>3. В каких случаях программы перевода невозможно применять?</p>
	<p>ПК-1. Способен к осуществлению комплексного подхода при решении профессиональных задач в области теории и практики перевода.</p>	<p>ПК-1.1. Демонстрирует знания и использует методы в области предпереводческого анализа переводимого материала, способствующие точному восприятию исходного</p> <p>ПК-1.2. Владеет всеми нормами как языка перевода, так и переводимого языка</p> <p>ПК-1.3. Использует лексические, стилистические и грамматические конструкции, и нормы в соответствии с ситуацией и областью перевода</p>	<p>1. Назовите лексические трансформации при переводе.</p> <p>2.Какие особенности перевода художественных текстов Вы можете назвать?</p> <p>3.Определите вид использованной трансформации: He was at the ceremony. - Он присутствовал на церемонии.</p>
	<p>ПК-2. Способен к осуществлению комплексного подхода при решении профессиональных задач в области межкультурной</p>	<p>ПК-2.1. Демонстрирует знания и использует современные культурные и языковые нормы при осуществлении межкультурного диалога</p> <p>ПК-2.2. Владеет навыками подбора</p>	<p>1.Дайте определение «межкультурной коммуникации».</p> <p>2.Какие виды межкультурной коммуникации существуют?</p> <p>3.Каковы характерные черты межличностной</p>

Формы оценочных средств	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Типовые контрольные задания-вопросы для оценки индикаторов достижения компетенций
	коммуникации.	способов перевода в зависимости от задачи коммуникации ПК-2.3. Использует весь спектр этикетных и этических норм при осуществлении перевода в рамках перевода и межкультурной коммуникации	коммуникации в контексте коммуникации межкультурной? Каковы способы нивелирования конфликтов в данных условиях?
	ПК-3. Способен к осуществлению комплексного подхода при подготовке и осуществлении процесса обучения в сфере преподавания иностранных языков и культур.	ПК-3.1. Демонстрирует знания и использует современные методики обучения и материалы при решении профессиональных задач ПК-3.2. Умеет использовать различные подходы и методики в обучении иностранным языкам и культурам в зависимости от целей и задач обучающихся ПК-3.3. Использует информационные технологии в процессе осуществления профессиональной деятельности	1. Следует ли учитывать психологические особенности содержания и процесса обучения иноязычному общению? 2. Какое учебное пособие Вы будете использовать в процессе обучения иностранному языку на дополнительном образовании для подготовки к сдаче международного экзамена PЕТ? 3. Какие дидактические материалы будут уместны при изучении темы “USA”?
<b>Презентация на защите и доклад</b>	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1. - Использует различные цифровые средства, позволяющие во взаимодействии с другими людьми достигать поставленных целей в цифровой среде УК-1.2. - Ставит себе образовательные цели под возникающие жизненные задачи, подбирает способы решения и средства развития (в том числе с использованием цифровых средств) других УК-1.3. - Генерирует новые идеи для решения задач цифровой экономики, абстрагируется от стандартных моделей: перестраивает сложившиеся способы решения задач, выдвигает альтернативные варианты действий с	1. Назовите правила создания презентации. 2. Какие методы используются для устной защиты ВКР? 3. Какие методики постановки цели и определения способов ее достижения Вы использовали для создания презентации?

Формы оценочных средств	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Типовые контрольные задания-вопросы для оценки индикаторов достижения компетенций
		<p>целью выработки новых оптимальных алгоритмов</p> <p>УК-1.4. -Находит источники информации и данные, воспринимает, анализирует, запоминает и передает информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач</p> <p>УК-1.5.- Находит, критически оценивает информацию, ее достоверность, строит логические умозаключения на основании поступающих информации и данных</p>	
	<p>УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений</p>	<p>УК-2.1. - Реализует нормы права при решении задач в рамках поставленной цели</p> <p>УК-2.2. - Разрабатывает проекты в различных сферах деятельности с учетом законодательства Российской Федерации</p>	<p>1.Назовите действующие правовые нормы осуществления деятельности сотрудника образовательного учреждения.</p> <p>2.Назовите основные руководящие документы по обеспечению режима и секретности (конфиденциальности) в организации, рассматриваемой в устном докладе.</p> <p>3.Оцените состояние нормативно-правовой защиты информации презентации.</p>
	<p>УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>	<p>УК-4.1. - Демонстрирует знание основных норм, функциональных стилей, аспектов взаимодействия в деловой среде на языке коммуникации</p> <p>УК-4.2. - Умеет правильно, непротиворечиво и аргументированно строить устную и письменную речь</p> <p>УК-4.3. - Владеет навыками создания и анализа устной и письменной деловой речи с позиции коммуникативной эффективности</p>	<p>1. Что обозначают термины <i>autonomous</i> и <i>authentic</i> применительно к вашей профессиональной деятельности?</p> <p>2. Каковы основные правила устного общения в профессиональном коллективе?</p> <p>3. Укажите способы подачи материала, улучшающие восприятие устного доклада.</p>
	<p>УК-6. Способен управлять</p>	<p>УК-6.1. - Анализирует индивидуальные</p>	<p>1.Сколько должен длиться доклад?</p>

Формы оценочных средств	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Типовые контрольные задания-вопросы для оценки индикаторов достижения компетенций
	своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	ресурсы с целью построения траектории профессионального развития и реализует технологию самопродвижения на рынке труда УК-6.2. - Планирует и реализует траектории саморазвития на основе принципа образования в течение всей жизни с учетом тенденций рынка	2.Опишите методы получения новых знаний, использованные при создании презентации. 3.Опишите процесс расстановки приоритетов в процессе подготовки процедуры защиты ВКР.
	ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1. Демонстрирует знания и использует нормы изучаемых языков в соответствии с ситуацией при осуществлении коммуникации в устной и письменной форме ОПК-1.2. Умеет находить и анализировать информацию об изучаемых языках в различных отечественных и зарубежных источниках ОПК-1.3. Демонстрирует умение адаптировать свою речь на всех уровнях в зависимости от культурного и стилового контекста ситуации общения	1.Охарактеризуйте стиль общения защиты ВКР. 2.Какие правила пунктуации допустимы при создании презентации? 3.Какие грамматические категории используются в процессе защиты ВКР?
	ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;	ОПК-4.1. Владеет и использует региональные особенности языков в конкретных речевых ситуациях при осуществлении межкультурной коммуникации ОПК-4.2. Использует знания о культурных и исторических особенностях страны при осуществлении межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере ОПК-4.3. Умеет избегать и	1. Вы пришли в магазин в Великобритании. Составьте диалог и прокомментируйте различия в региональных вариантах английского языка. 2. Что такой Билль о правах? 3. В процессе межкультурной коммуникации с представителем американской культуры, как вы ответите на вопрос «Кто победил во Второй мировой войне?» и избежите конфликта.

Формы оценочных средств	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Типовые контрольные задания-вопросы для оценки индикаторов достижения компетенций
		нивелировать конфликтные ситуации при межкультурном диалоге	
<b>Дополнительные вопросы к ВКР</b>	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	<p>УК-1.1. Использует различные цифровые средства, позволяющие во взаимодействии с другими людьми достигать поставленных целей в цифровой среде</p> <p>УК-1.2. Ставит себе образовательные цели под возникающие жизненные задачи, подбирает способы решения и средства развития (в том числе с использованием цифровых средств) других</p> <p>УК-1.3. Генерирует новые идеи для решения задач цифровой экономики, абстрагируется от стандартных моделей: перестраивает сложившиеся способы решения задач, выдвигает альтернативные варианты действий с целью выработки новых оптимальных алгоритмов</p> <p>УК-1.4. Находит источники информации и данные, воспринимает, анализирует, запоминает и передает информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач</p> <p>УК-1.5. Находит, критически оценивает информацию, ее достоверность, строит логические умозаключения на основании поступающих информации и данных</p>	<p>1. Какие существуют международные сертификаты, подтверждающие знание иностранного языка?</p> <p>2. Какой необходим документ для устройства на работу переводчиком в международную компанию?</p> <p>3. Вам предстоит работать переводчиком в международной компании по добыче нефти. Что Вам необходимо сделать для повышения своего мастерства и квалификации?</p>
	УК-2. Способен определять круг задач в рамках	УК-2.1. Реализует нормы права при решении задач в рамках поставленной	1. Как называется основной свод законов в Российской Федерации?

Формы оценочных средств	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Типовые контрольные задания-вопросы для оценки индикаторов достижения компетенций
	поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	цели УК-2.2. Разрабатывает проекты в различных сферах деятельности с учетом законодательства Российской Федерации	2. Может ли гражданин РФ голосовать за пределами России? 3. В процессе перевода вы поняли, что Ваш заказчик – преступник, что вы будете делать?
	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Демонстрирует знание основных норм, функциональных стилей, аспектов взаимодействия в деловой среде на языке коммуникации УК-4.2. Умеет правильно, непротиворечиво и аргументированно строить устную и письменную речь УК-4.3. Владеет навыками создания и анализа устной и письменной деловой речи с позиции коммуникативной эффективности	1. Что такое «деловая коммуникация»? 2. Назовите основные характеристики письменной деловой коммуникации? 3. Как Вы обратитесь к незамужней женщине «Miss» или «Missis»?
	ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1. Демонстрирует знания и использует нормы изучаемых языков в соответствии с ситуацией при осуществлении коммуникации в устной и письменной форме ОПК-1.2. Умеет находить и анализировать информацию об изучаемых языках в различных отечественных и зарубежных источниках ОПК-1.3. Демонстрирует умение адаптировать свою речь на всех уровнях в зависимости от культурного и стилового контекста ситуации общения	1. Назовите основные языковые средства, используемые в процессе межкультурной коммуникации? 2. Относится ли метафора к языковым средствам? 3. Определите фигуру речи: 1) <b>The pen</b> is mightier than the sword. (“Richelieu” by Edward Bulwer-Lytton) 2) “Oh, <b>flowers</b> are as common here, Miss Fairfax, as <b>people</b> are in London.” (“The Importance of being Earnest” by Oscar Wilde) 3) Your children need your <b>presence</b> more than your <b>presents</b> . (by Jesse Jackson)
	ОПК-6. Способен понимать принципы работы современных	ОПК-6.1. Демонстрирует знания в области современных систем обработки текста при выполнении	1. Существуют ли правила оформления ссылок и сносок? 1. 2. Правильно ли оформлен данный список

Формы оценочных средств	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Типовые контрольные задания-вопросы для оценки индикаторов достижения компетенций
	информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	<p>профессиональных задач</p> <p>ОПК-6.2. Использует современные инструменты машинного перевода при осуществлении профессиональной деятельности</p> <p>ОПК-6.3. Умеет применять современное профессиональное программное обеспечение для выполнения профессиональных задач</p>	<p>литературы:</p> <p>Сукиасян, Э.Р. Список литературы к курсовой и дипломной работе. Рекомендации по составлению [Текст] / Э.Р. Сукиасян. – Москва, 2001.</p> <p>Савина, И.А. Методика библиографического описания [Текст]: практическое пособие / И.А. Савина. - Москва: Либерей-Бибинформ, 2007. – 144 с.</p> <p>3. Как оформляется приложение и таблицы в тексте работы?</p>
	ПК-1. Способен к осуществлению комплексного подхода при решении профессиональных задач в области теории и практики перевода.	<p>ПК-1.1. Демонстрирует знания и использует методы в области предпереводческого анализа переводимого материала, способствующие точному восприятию исходного</p> <p>ПК-1.2. Владеет всеми нормами как языка перевода, так и переводимого языка</p> <p>ПК-1.3. Использует лексические, стилистические и грамматические конструкции, и нормы в соответствии с ситуацией и областью перевода</p>	<p>1. Поясните схему перевода как акта межъязыковой коммуникации.</p> <p>2. Какие уровни эквивалентности Вы можете назвать. Приведите примеры.</p> <p>3. Переведите с русского языка на английский: Портфель альфа получают путем измерения разницы между прибылью анализируемого портфеля и эталонного портфеля. Эта мера, как представляется, является единственным надежным показателем производительности для оценки активного управления. На самом деле, мы должны различить нормальную прибыль, обеспеченную справедливым вознаграждением за подверженность портфеля различным рискам и прибыль, полученную через пассивное управление, от неправильной работы (или при выходе рабочих характеристик за установленные пределы) из-за умения менеджера (или удачи), либо посредством выбора времени рынка, выбора запаса или удачи.</p>
	ПК-2. Способен к осуществлению комплексного подхода при решении профессиональных задач в	ПК-2.1. Демонстрирует знания и использует современные культурные и языковые нормы при осуществлении межкультурного диалога	<p>1. Какие этикетные формулы в устной и письменной коммуникации на родном и изучаемом языке Вы знаете?</p> <p>2. Должен ли переводчик быть хорошим</p>

Формы оценочных средств	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Типовые контрольные задания-вопросы для оценки индикаторов достижения компетенций
	области межкультурной коммуникации.	ПК-2.2. Владеет навыками подбора способов перевода в зависимости от задачи коммуникации ПК-2.3. Использует весь спектр этикетных и этических норм при осуществлении перевода в рамках перевода и межкультурной коммуникации	оратором? 3. Следует ли переводчику соблюдать конфиденциальность полученной информации?
	ПК-3. Способен к осуществлению комплексного подхода при подготовке и осуществлении процесса обучения в сфере преподавания иностранных языков и культур.	ПК-3.1. Демонстрирует знания и использует современные методики обучения и материалы при решении профессиональных задач ПК-3.2. Умеет использовать различные подходы и методики в обучении иностранным языкам и культурам в зависимости от целей и задач обучающихся ПК-3.3. Использует информационные технологии в процессе осуществления профессиональной деятельности	1. Раскройте стратегическую цель обучения иностранным языкам 2. За какую компетенцию отвечает иностранный язык в соответствии с ФГОС? 3. Какие типы упражнений Вы считаете наиболее эффективными при обучении чтению?

### Примерная тематика выпускных квалификационных работ

Настоящий перечень тем выпускных квалификационных работ носит рекомендательный и примерный характер, поскольку окончательно тема работы может быть сформулирована совместно с обучающимся и руководителем.

1. Контроль и оценка качества подготовки по иностранному языку
2. Обучение иноязычному общению с применением интернет-технологий
3. Роль филологического чтения в обучении иностранному языку
4. Ложные друзья переводчика
5. Проблемы перевода юридической терминологии
6. Проблемы перевода художественного произведения
7. Особенности перевода видеофильмов
8. Локализация рекламы и проблемы перевода
9. Перевод иностранных песен на русский язык
10. Современный «дамский роман» в англоязычной литературе. Анализ переводов на русский язык.
11. Роль фоновых знаний при переводе англоязычных песен
12. Вариативность делового этикета в английской, американской и русской лингвокультурах
13. Использование информационно-коммуникационных технологий на уроках английского языка
14. Способы развития коммуникативной компетенции на занятиях английского языка
15. Использование метода Case study на занятиях по английскому языку
16. Эмотивно-стилистические средства текста и приемы их передачи при переводе
17. Особенности перевода экономической лексики на примере работы ...
18. Особенности передачи лексических приемов манипуляции при переводе текстов
19. Особенности перевода технической литературы на примере текстов ...
20. Ирония как стилистический прием в произведениях английских писателей и способы ее передачи на русский язык на примере.
21. Способы передачи различных оттенков модальности с английского на русский язык
22. Способы достижения эквивалентности при переводе на примере
23. Передача стилистических особенностей оригинала при переводе художественных текстов на примере
24. Применение переводческой адаптации для достижения переводческой эквивалентности на примере
25. Особенности перевода имён собственных
26. Интервью как диалог: проблема понимания и перевода
27. Грамматические трансформации при переводе
28. Лингвистические и экстралингвистические аспекты перевода общественно-политической тематики
29. Особенности перевода кинофильмов с помощью субтитров на примере
30. Особенности перевода правовых документов
31. Адекватность передачи комического в текстах видеоигр

32. Дискурсивные стратегии манипуляции в переводе молодежного социалекта
33. Имплицитность в заголовках американских СМИ и способы ее передачи при переводе
34. Лингво-прагматическая адаптация при переводе исторических реалий
35. Лингвостилистическая экспертиза узкоспециальных терминов в справочно-переводческой литературе
36. Манипулятивные стратегии в рекламном тексте. Переводческий аспект  
Особенности передачи драматических аспектов при переводе киносценариев
37. Особенности перевода научного дискурса в жанре научной фантастики
38. Особенности перевода специальной терминологии в тексте журнальной статьи
39. Особенности перевода текстов технической спецификации
40. Особенности передачи в переводе эпатажных стратегий публичных выступлений (на материале публичных речей и интервью Дональда Трампа)
41. Особенности передачи морально-этических номинаций в переводе художественного текста
42. Политические концептуальные метафоры в текстах американских СМИ и их перевод
43. Прагматический аспект передачи новых явлений в общественно-политическом переводе
44. Психолингвистическая функция слов-паразитов в русском и английском языках и проблема необходимости их перевода
45. Переводческие стратегии как средство манипулирования сознанием и нейролингвистического программирования в политических дебатах
46. Социокультурные проблемы публицистического перевода
47. Специфика перевода политических терминов в британских СМИ
48. Средства репрезентации иронии при переводе с английского языка на русский язык на материале ситуационной комедии «Теория Большого Взрыва»
49. Языковые особенности передачи комического в кинодиалогах
50. Роль просодии в реализации прагматической функции в политическом дискурсе (на материале дебатов в парламенте Великобритании)
51. Интернет-лингвистика: вымышленные языки в Интернете.
52. Проблемы современной лингвистике в эпоху глобализации на примере международных языков.
53. Использование автоматических переводчиков и их адаптация на примере публицистических текстов.
54. Современные проблемы нейролингвистики: билингвизм и мультилингвизм в условиях глобализации 21 века.
55. Значение латинского и греческого языков в современной английской терминологии на примере перевода научных текстов.
56. Значение и практическое применение искусственных вспомогательных языков в эпоху глобализации.
57. Проблема функционирования английского языка как международного. Примеры официальных и неофициальных вариантов английского языка и их отличия от стандартного варианта.
58. Сравнительный анализ английского и испанского языков при переводе текстов.
59. Особенности сокращений в военно-политической лексике современного английского языка
60. Неологизмы в военно-политическом дискурсе современного английского языка

61. Особенности современных англоязычных песен и их использование на уроках английского язык
62. Французские заимствования в военной лексике английского языка
63. Формирование дискурсивной и стратегической компетенций при обучении монологическому высказыванию в проектной деятельности (на материале ведения интернет-блогов)
64. Методика организации проектной деятельности на занятиях иностранного языка посредством образовательного Вебквеста
65. Организация работы над сетевым проектом на занятиях по иностранному языку в школе (вузе)
66. Новые подходы к системе оценивания образовательных достижений, обучающихся по предмету иностранный язык
67. Развитие иноязычной коммуникативной компетенции посредством учебных Интернет-ресурсов
68. Формирование иноязычной коммуникативной посредством Интернет - технологий
69. Методическая организация деловой игры как средство обучения устно-речевых умений
70. Использование аутентичных материалов при реализации коммуникативного подхода к обучению иностранному языку (на примере .....
71. Методическая организация самоконтроля учащихся на основе мультимедиа в процессе овладения грамматическим навыком иноязычной речи
72. Лингводидактические основы проектирования речевых ситуаций в процессе овладения продуктивными речевыми умениями
73. Реализация принципа наглядности в обучении иностранному языку посредством использования комиксов
74. Лингводидактические аспекты обучения иностранному языку (на примере.....)
75. Методика формирования лексических навыков у учащихся (на примере.....)
76. Использование метода проектов при обучении монологическому высказыванию на английском языке учащихся
77. Технология обучения американской культуре на уроках иностранного языка
78. Обучение иностранному языку посредством приложений на смартфонах (на примере.....)
79. Интегративные подходы к обучению иностранного языка (на примере.....)
80. Использование активных методов обучения иностранному языку
81. Использование информационно-коммуникационных технологий в процессе обучения иностранному языку как средства реализации принципа учета индивидуальных особенностей
82. Использование интернет-технологий для развития умений письменной речи на иностранном языке учащихся (на примере.....)
83. Повышение мотивации к изучению английского языка у посредством проектной деятельности (на примере.....)
84. Особенности перевода научного дискурса в жанре научной фантастики
85. Хеджирование как средство реализации категории вежливости в лингвистике
86. Дейктическая информация в переводе
87. Проблема категории вида в переводе
88. Возможности перевода сослагательного наклонения
89. Способы передачи аналитических конструкций английского языка

90. Возможность передачи лексического значения отрицательных аффиксов в современном английском языке

**Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для выполнения ВКР**

**Основная литература:**

1. Гринько, О. А. Английский язык. Туризм и индустрия гостеприимства. Первый курс : учебник для студентов вузов / О. А. Гринько, Е. С. Пронина, М. Ю. Гетманская ; под редакцией Е. Б. Ястребовой. — Moscow : Аспект Пресс, 2024. — 294 с. — ISBN 978-5-7567-1332-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/146170.html>
2. Карневская, Е.Б. Практическая фонетика английского языка = Practical English phonetics: с электронным приложением : учебник / Е. Б. Карневская, Л. Д. Раковская, Е. А. Мисуно, З. В. Кузьмицкая ; под редакцией Е. Б. Карневской. — 4-е изд. — Минск : Вышэйшая школа, 2023. — 384 с. — ISBN 978-985-06-3568-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/155320.html>
3. Каханова А.В. Иностраный язык. Английский язык : учебное пособие / Каханова А.В., Марницына Е.С., Чахоян А.О.. — Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна, 2023. — 75 с. — ISBN 978-5-7937-2380-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/140127.html>
4. Кегеян С.Э. Грамматика английского языка : учебное пособие / Кегеян С.Э., Зенкова Т.Л.. — Сочи : Сочинский государственный университет, 2024. — 128 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/150344.html>
5. Конова, М. А. Практический курс английского языка: уровень Advanced : методические указания / М. А. Конова, С. Г. Меркулова. — Москва : Издательский Дом МИСиС, 2024. — 120 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/152692.html>
6. Короленко, И. А. Аналитическое чтение: профессиональная подготовка лингвистов = Analytical reading: professional linguistic development. 4-й курс : учебно-методическое пособие / И. А. Короленко, А. А. Ворновская. — Калининград : Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, 2024. — 87 с. — ISBN 978-5-9971-0875-5. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/155189.html>
7. Орлянская, Е. В. На уровень выше = Level Up : учебник английского языка / Е. В. Орлянская. — Москва : Аспект Пресс, 2025. — 201 с. — ISBN 978-5-7567-1363-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/152930.html>
8. Павленко, Г. В. Английский язык : учебное пособие / Г. В. Павленко. — Таганрог : Таганрогский институт управления и экономики, 2023. — 104 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/146862.html>
9. Русинова, Н. В. Английский язык. Туризм и индустрия гостеприимства. Второй курс : учебник для студентов вузов / Н. В. Русинова, А. В. Галигузова, Н. А. Соколовская ; под редакцией Е. Б. Ястребовой. — Moscow : Аспект Пресс, 2024. — 272 с. — ISBN 978-5-7567-1336-7. — Текст : электронный // Цифровой

- образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/146169.html>
10. Сидорова, Т. Б. Английский язык. Туризм и индустрия гостеприимства. Третий курс : учебник для студентов вузов / Т. Б. Сидорова, С. М. Сафонов ; под редакцией Е. Б. Ястребовой. — Москва : Аспект Пресс, 2024. — 258 с. — ISBN 978-5-7567-1337-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/151084.html>

#### Дополнительная литература:

1. Блохина, Т. Р. Английский язык. Занятия по роману Фрэнсиса Скотта Фицджеральда «Великий Гэтсби» The Great Gatsby (домашнее чтение) / Т. Р. Блохина, И. В. Лохтина. — Москва : Университет «Синергия», 2023. — 60 с. — ISBN 978-5-4257-0578-5. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/156679.html>
2. Виньо, А. Effective Academic Essays / А. Виньо, А. А. Байков. — Москва : Аспект Пресс, 2025. — 191 с. — ISBN 978-5-7567-1350-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/152922.html>
3. Винников О.М. Грамматика английского языка в упражнениях : учебное пособие для самостоятельной работы / О. М. Винникова, Н. Р. Коптелова, Л. А. Кумскова [и др.] ; под редакцией Т. И. Лаловой, С. В. Симоновой. — 2-е изд. — Москва : Дашков и К, 2023. — 185 с. — ISBN 978-5-394-05316-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/136456.html>
4. Григорян, А. В. Изучение английского языка через искусство = Learning English through Art : учебно-методическое пособие / А. В. Григорян. — 2-е изд. — Москва : Московский педагогический государственный университет, 2024. — 76 с. — ISBN 978-5-4263-0642-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/145735.html>
5. Данилина И.В. Distance Learning Film and TV English / под редакцией И. В. Данилиной, И. В. Денисовой. — 2-е изд. — Москва : Всероссийский государственный университет кинематографии имени С.А. Герасимова (ВГИК), 2024. — 63 с. — ISBN 978-5-587149-311-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/151582.html>
6. Коробкина Н.И. Стилистика английского языка : учебно-методическое пособие для студентов 4-го курса Института иностранных языков / Коробкина Н.И., Сулейман М.М.. — Волгоград : Волгоградский государственный социально-педагогический университет, «Перемена», 2023. — 119 с. — ISBN 978-5-9935-0452-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/133888.html>
7. Лобачева Н.Н. Грамматика английского языка. Практикум : учебное пособие / Лобачева Н.Н., Пономарева Е.Ю., Прибыткова О.В.. — Воронеж : Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2024. — 208 с. — ISBN 978-5-00032-689-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/143790.html>
8. Нечаева, Е. С. Theory of English Phonetics = Теоретическая фонетика английского языка : учебно-методическое пособие / Е. С. Нечаева. — Москва : Московский педагогический государственный университет, 2024. — 88 с. — ISBN 978-5-4263-1341-5. — Текст : электронный // Цифровой

образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/139156.html>

9. Сапожникова, А. Ю. Изучаем английский язык с использованием видеофильмов / А. Ю. Сапожникова. — Санкт-Петербург : Издательство РГПУ им. А. И. Герцена, 2023. — 48 с. — ISBN 978-5-8064-3389-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/137231.html>
10. Старцева, Э. А. Английский язык. Грамматика с упражнениями : учебное пособие / Э. А. Старцева, В. С. Старцев. — Москва : Дашков и К, 2024. — 340 с. — ISBN 978-5-394-05547-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/136566.html>

### **Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для выполнения ВКР**

Обучающиеся обеспечены доступом к электронной информационно-образовательной среде Академии из любой точки, в которой имеется доступ к сети «Интернет», как на территории организации, так и вне ее.

#### ***Лицензионное программное обеспечение:***

- Windows Professional 10 Russian Upgrade OLP NL AcademicEdition
- Office Professional Plus Education ALng LSA OLVS E 3Y
- Kaspersky Total Security для бизнеса Russian Edition (отечественное программное обеспечение)
- Антивирусная программа Dr.Web (отечественное программное обеспечение)
- ПО для видеоконференцсвязи и внутренних коммуникаций: ВКурсе отечественное программное обеспечение <https://vcourse.ru/>

#### ***Свободно распространяемое программное обеспечение***

- 7-ZIP – архиватор <https://www.7-zip.org/>
- OpenOffice <https://www.openoffice.org/ru/>
- PDF24 Toolbox <https://www.pdf24.org/ru/>
- GIMP (редактор растровой графики) [www.gimp.org](http://www.gimp.org)
- Логином (Loginom) отечественное программное обеспечение; <https://loginom.ru/platform/pricing>
- Inkscape (векторная графика) [www.inkscape.org](http://www.inkscape.org)

#### ***Электронно-библиотечная система:***

- Электронная библиотечная система (ЭБС) «Библиотека Академии ONLINE» <https://www.iprbookshop.ru>

#### ***Современные профессиональные баз данных:***

- Официальный интернет-портал базы данных правовой информации <http://pravo.gov.ru>.
- Портал Единое окно доступа к образовательным ресурсам <http://window.edu.ru/>

#### ***Информационные справочные системы:***

- Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования <http://fgosvo.ru>.
- Компьютерная справочная правовая система «КонсультантПлюс» (<http://www.consultant.ru/>)